

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «МАРИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Институт национальной культуры и межкультурной коммуникации

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ
ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ

ПРОБЛЕМЫ МАРИЙСКОЙ И СРАВНИТЕЛЬНОЙ ФИЛОЛОГИИ

СБОРНИК СТАТЕЙ



ЙОШКАР-ОЛА
2024

УДК 81.115+82.091
ББК 80(4Рос)
П 781

Редакционная коллегия:
Э. В. Гусева, Р. А. Кудрявцева (отв. ред.), М. В. Рябинина

Рецензенты:

Н. В. Гусева, канд. филол. наук, проректор по научно-исследовательской работе ГБУ ДПО Республики Марий Эл «Марийский институт образования»;

Л. С. Матророва, канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой марийского языка и литературы ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет».

Утверждено Ученым советом
Марийского государственного университета

П 781 Проблемы марийской и сравнительной филологии : сборник статей / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Институт национальной культуры и межкультурной коммуникации ; Международная ассоциация финно-угорских университетов ; сост. *М. В. Рябинина*; отв. ред. *Р. А. Кудрявцева*. Йошкар-Ола : Марийский гос. ун-т, 2024. 316 с.

ISBN 978-5-907799-36-3

Данный сборник представляет собой одиннадцатый выпуск научного издания кафедры финно-угорской и сравнительной филологии института национальной культуры и межкультурной коммуникации Марийского государственного университета. Он сформирован на основе докладов и сообщений по филологической проблематике, подготовленных участниками II Международной научно-практической конференции «Язык, традиционная и художественная культура народов Волго-Камья в парадигме современности» (19 ноября 2024 г.).

Сборник адресован ученым, преподавателям вузов, докторантам, аспирантам, студентам, учителям и всем интересующимся вопросами марийской и сравнительной филологии.

Ответственность за содержание материалов, глоссирование и перевод примеров несут авторы статей.

УДК 81.115+82.091
ББК 80(4Рос)

ISBN 978-5-907799-36-3

- © Коллектив авторов, 2024
- © Рябинина М. В., составление, 2024
- © ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», 2024

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО МАРИЙСКОГО И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ	6
<i>Анисимов Н. В., Глухова Г. А.</i> Современные поздравления: сохранение традиций и влияние цифровой культуры	6
<i>Буранова К. О.</i> Переключение кодов как объект лингвистических исследований	11
<i>Елышев В. В.</i> К вопросу о функционировании татарских заимствований в среднеижских говорах удмуртского языка	14
<i>Ермолаева Ю. С.</i> Марий йылмысе онартыш мут нерген умылымаш	18
<i>Загоруйко И. Н., Краснова Т. А.</i> К вопросу о распространении английских заимствований в удмуртской прессе	21
<i>Кузнецова М. Н.</i> К вопросу о современном положении марийского языка	27
<i>Ласточкина Е. Г.</i> Электрические явления в атмосфере: этнолингвистический аспект	35
<i>Мукминова Г. Ф.</i> «Ватаным Татарстан» газетасы язмалары башисемнәренәң стилистик үзенчәлекләре	39
<i>Никитина О. В.</i> Чувашский язык как носитель культурного наследия	42
<i>Пантюхина Т. В.</i> Парадигматические характеристики удмуртских местоимений типа <i>кудмы</i> и <i>кинмы</i>	46
<i>Пекишева Э. И.</i> Марий йылмыште куымо да шұдырымō паша дене кылдалтше мутвундын ойыртмеже	49
<i>Полякова Ю. В.</i> История изучения сравнений в русском и марийском языкознании	54
<i>Рыбакова Т. В.</i> Лингвокультурологический подход к изучению концепта «бытие» в жанре «лирико-философской прозы» XIX–XXI вв.	57
<i>Семенова Т. А.</i> М. Шкетанын «Эренгер» романыштыже метафор йөн дене лийше вончештарыме значения глагол-влакым тұшкалымаш	61
<i>Уткина А. Ф.</i> Особенности употребления сложноподчиненных изъяснительных предложений с союзными словами в удмуртской художественной прозе XIX–XX вв.	66
Раздел II. ОПЫТ РАЗВИТИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИТЕРАТУР И ПЕРСПЕКТИВЫ СРАВНИТЕЛЬНОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ	70
<i>Александрова Г. А.</i> Ю. Артамоновын ойлымашыже-влак: сылнылык ойыртм	70
<i>Александрова Д. А.</i> А. Новиковын «Москвичке» повестыштыже Кугу Ачамланде сар теме	75
<i>Архипова О. М.</i> Шабдар Осыпын «Ўдырамаш корно» романыштыже калык ойпогы да йўлан верже	79
<i>Ахмедзянова А. Р.</i> Мифопоэтика пути героини в романах М. Семенов и А. Рубанова	83
<i>Беляева Т. Н.</i> Система персонажей в романе М. Павлова «Пұрымаш» («Судьба»)	87
<i>Бояринова Г. Н.</i> Валерий Апакаевын прозыжо	91
<i>Быкова Д. И.</i> Кызытсе марий прозышто ю теме	99
<i>Быкова К. В.</i> Виктория Матвееван лирикыже	106

<i>Власова А. В.</i> Якимовын «Илыш сер» йомак-повестьше: сылнылык ойыртеҥ	111
<i>Галимуллина А. Ф.</i> Полиmodalность в творчестве Рената Хариса	115
<i>Горбунова Т. И. М.</i> Шкетанын мыскара ойлымашлаштыже кутырымо стильын верже	118
<i>Гусева Е. В.</i> Авторская ситуативность в прозе А. М. Ремизова	121
<i>Дмитриева Т. М.</i> Вениамин Ивановын «Саскавий» повестьштыже сўан йўла	125
<i>Евсеева В. Г.</i> А. Новиковын «Шўгар гыч лекше каче» повестьше: проблеме кышкар	130
<i>Ермолаева Ю. С. А.</i> Александров-Арсакын «Скрипка шортеш» повестьшым тўрыс лончылымаш	133
<i>Ефремова Ю. М.</i> Марий литератур йомакыште еш кыл йодыш	137
<i>Зайцева Т. И.</i> Воспоминания удмуртского прозаика-публициста С. Самсонова о писателях-современниках	141
<i>Захарова Д. Д. Я.</i> Ялкайнын «Ола» повестьштыже тўшка сцене-влак	145
<i>Имамова Г. А.</i> Творчество удмуртского прозаика С. Самсонова в оценке критики 1960-х годов	149
<i>Колесникова А. В.</i> «Концепт «вера» в романе А. Доронина «Кузьма Алексеев»	153
<i>Кузьмина М. Ю.</i> Феликс Майоровын «Ошлансолаште» повестьше: проблеме кышкар	156
<i>Кутузова А. И. М.</i> Илибаеван «Ужында, колында, могай нуно улыт» сборникше: образ да сылнештарыме йўн-влак	160
<i>Лекомцева О. А.</i> Образы героев-фронтовиков в очерках Г. Перовщикова <i>Ло Юэ.</i> Женские образы в романе И. С. Тургенева «Дворянское гнездо» и Ба Цзиня «Дождь»	166
<i>Макарова К. Я.</i> Геннадий Алексеевын «Куку муро ойган» повестьше: поэтике йодыш	169
<i>Максимова О. М.</i> Образ основоположника удмуртской государственности Трояка Борисова в художественно-документальной прозе	174
<i>Милютин А. И.</i> Дим. Орайын «Тўтыра вошт» романыштыже интерьер дене кылдаттыше сўрет-влак	178
<i>Михайлов В. Т.</i> Вклад Н. И. Ильминского в дело перевода религиозной литературы на языки народов Урало-Поволжья	181
<i>Мышкина А. Ф.</i> Постановка вопроса о межлитературном диалоге национальных и мировых литератур	188
<i>Николаева А. А. В.</i> Смирнов-Эсменейын «Шошо – ужар омо» повестьшын жанр ойыртеҥже	192
<i>Петрова В. А.</i> О некоторых параллелях в творчестве чувашских и марийских поэтов (на примере поэзии Ю. Айдаша и В. Колумба)	195
<i>Рыбаков И. Я.</i> Специфика понятия «детская литература» в трудах отечественных исследователей	198
<i>Сидорова А. Э., Ефремова Ю. М.</i> Шабдар Осыпын «Акырсаман» повестьше: сылнылык ойыртеҥ	201
<i>Тетерина А. О.</i> Рассказ «Матй» К. П. Чайникова (Кузубая Герда) в призме литературоведческих интерпретаций	207
<i>Ушакова В. А.</i> О творчестве современных удмуртских писателей	210
<i>Шеянова С. В.</i> Свообразие сказки-притчи Татьяны Разгуляевой	213

<i>Шурыгин А. В.</i> Русский литературный клуб в Республике Марий Эл как виртуальное поэтическое сообщество	217
Раздел III. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ, ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ, ЛИТЕРАТУР И КУЛЬТУРЫ В ШКОЛЕ И ВУЗЕ	224
<i>Александрова Д. А.</i> Кыдалаш школышто кӱэмалтше ойсавыртыш-влакым тунеммаш	224
<i>Воробьева М. И.</i> Удмуртская литература на уроках родной (чувашской) литературы	227
<i>Захарова Д. Д.</i> Я. Ялкайнын «Андрій Толкын» повестьшым тунеммаште проблеман технологий йӧн	233
<i>Иванова А. К. В.</i> Косоротовын «Анчар» ойлымашыжым тунеммаште аклен шонкалаш таратыше у йӧн-влак	239
<i>Иванова М. Э.</i> Советский кундеммысе диалект ойыртом-влакым школышто тунеммаш	243
<i>Иргибаева А. Э.</i> Анимационный буктрейлер как средство продвижения книги и чтения	247
<i>Киткаев Е. В.</i> Изучение категорий имен существительных в марийском языке в 5 классе	251
<i>Константинова В. В.</i> «Диалог культур» в обучении марийскому языку как государственному	254
<i>Константинова В. В.</i> Лингвокультурологический подход к обучению родному языку	256
<i>Кораблева О. З.</i> Особенности изучения подчинительных союзов на уроках марийского языка в школе	259
<i>Кузьмина С. В.</i> Организация внеурочной деятельности как способ многогранного развития и социализации обучающихся	262
<i>Куртышева О. Р.</i> Особенности изучения алфавита и орфографии на уроках марийского языка (для начинающих)	265
<i>Максимов В. Н.</i> Финно-угорская тематика в трудах М. В. Шабдаровой (к юбилею учёного)	269
<i>Миронова А. С.</i> Мордовская литература на уроках родной (чувашской) литературы	271
<i>Михайлова Е. В.</i> Произведения мордовского поэта Раисы Орловой на уроках чувашской литературы	275
<i>Мухина А. А.</i> Татарская литература на уроках родной (чувашской) литературы	283
<i>Никитина К. А.</i> Изучение фразеологизмов с элементом «одежда» на уроках удмуртского языка с использованием дидактической игры	286
<i>Проконьева А. В.</i> Марийская литература на уроках родной (чувашской) литературы	289
<i>Романова А.</i> Произведения удмуртского писателя Вячеслава Ар-Серги на уроках родной (чувашской) литературы	292
<i>Сидорова А. Э.</i> Интерактивные карты во внеурочной деятельности по марийскому языку и литературе	298
<i>Танерова О. Э.</i> Шочмо литератур урокышто модыш технологийым кучылтмаш	301
<i>Чернова В. Н.</i> Жизнь и творчество марийского писателя Семена Николаева на уроках родной (чувашской) литературы	306
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	312

УДК 821.511.131

О. А. Лекомцева

Удмуртский государственный университет (г. Ижевск)

Научный руководитель: Зайцева Т. И., д-р филол. наук, доцент

ОБРАЗЫ ГЕРОЕВ-ФРОНТОВИКОВ В ОЧЕРКАХ Г. ПЕРЕВОЩИКОВА

В статье рассмотрены особенности изображения реальных героев-фронтовиков в очерках современного удмуртского прозаика Г. Перовощикова, описана специфика подхода автора к раскрытию проблемы «человек на войне».

Ключевые слова: *удмуртская военная публицистическая проза, очерк, жанр, образ, герой.*

Творчество Генриха Ксенофонтовича Перовощикова (1937–2016) охватывает вторую половину XX – начало XXI века, его художественные искания во многом определили характер

национального литературного процесса последних десятилетий. В 1994 г. Г. Перовошикову присвоено звание «Народный писатель Удмуртии», а в 2006 г. награжден Орденом Дружбы за плодотворную деятельность в сфере сближения и взаимообогащения культур и литератур народов России. Широкую известность ему принесли повести «Гужем лымы» («Летний снег», 1984), «Узы сясыкаян вакытэ» («В пору цветения земляники», 2002), цикл повестей (повесть-трилогия) «Сюлэмтэм дунне» («Бессердечный мир», 1994–1998). В центре внимания большинства произведений Г. Перовошикова – драматические коллизии современности; особенно остро писатель ставит вопросы нравственного состояния мира и человека; говорит о связи поколений, о необходимости сохранения традиционных ценностей, семьи. Если художественной прозе Г. Перовошикова посвящены серьезные работы литературоведа Т. Зайцевой [См.: 2], писателя и критика В. Емельянова [См.: 1], то публицистические произведения этого автора остаются практически не изученными.

В истории удмуртской литературы перовошиковская очеркистика наметила такую важную тенденцию ее развития, как психологизм. Очерк в творчестве Г. Перовошикова представлен книгами «Омырын – Меркушев» («В небе – Меркушев», 1970), «Кыдазы егитьёс» («Мужала молодость», 1970), «Куашетйз сильтёл» («В грохоте бури», 1975). Среди очерков, особенно значимых для поэтики Г. Перовошикова и удмуртской публицистики в целом, следует выделить те, в которых разрабатывается тема «человек на войне». Военная тема стала предметом художественно-публицистического исследования в некоторых очерках уже первого его сборника «Кыдазы егитьёс». Это – «Орден», «Вормон сюрес кузя» («По дороге к победе»), «Тау тыныд, адями» («Спасибо тебе, человек»), «Чашетйз сильтёл» («Прошумел ураган»).

В очерке «Вормон сюрес кузя» создан яркий образ Анатолия Кузьмича Рубленко, участника Парада Победы 24 июня 1945 г., награжденного многими боевыми наградами, в том числе орденами Отечественной войны I и II степени, орденом Красного Знамени. Предлагая авторскую трактовку судьбы конкретного человека, писатель вместе с тем вводит в текст очерка фрагменты из книги известного военного корреспондента и писателя Василия Субботина «Как заканчиваются войны». О мужественно и героически сражавшихся на полях войны советских солдатах рассказывает и сам герой очерка, который хорошо помнит даты и детали боев, точно предает диалоги и раздумья однополчан.

Лучшие художественные достижения Г. Перевощикова в разработке военной тематики в жанре очерка связаны с книгой «Куашетйз сильтёл». Примечательно, что здесь автор воссоздает портреты и судьбы людей, вернувшихся с войны живыми. Из пяти очерков, вошедших в книгу «Куашетйз сильтёл», наиболее объективное отражение особенности публицистического мастерства Г. Перевощикова находят в произведении «Синдрофе – дуно эше» («Синдрофе – мой дорогой товарищ»). Очерк воспроизводит достоверную фронтовую историю удмуртского парня из Шарканского района деревни Мувыр Геннадия Николаевича Николаева, воевавшего в девятом полку третьей партизанской дивизии греческой народно-освободительной армии. Геннадия контузило в бою за деревню Антоново в Смоленской области, и он оказался в плену. Сильны эпизоды, раскрывающие невыносимо тяжелую жизнь солдата в неметком плену. Мрачные, драматически-накаленные описания оттеняют главную идею произведения: человек может сохранить в себе силу духа, человечность, одолеть трагическую судьбу вопреки жестоким обстоятельствам войны. Это рассказ о стойкости советского человека, защитника Родины (кстати, матери солдата, Анисье Петровне, приходила похоронка, подписанная командующим частью).

Противоборство с внешним врагом-оккупантом, преодоление общих трудностей сдружили советского солдата-удмурта с греческими патриотами: командиром отделения Адонисом, командиром отряда Пелопидасом, синдрофе майором Янокосом. Проникновенны и эмоционально наполнены сцены, рассказывающие об умелой и бесстрашной борьбе греческих партизан-коммунистов с немецкими нацистами. Образы воинов-греков жизненно-правдивы и убедительны; в их личностях оттенены такие качества, как верность долгу, храбрость, надежность. Советских и греческих защитников объединяет ненависть к фашистским захватчикам, неискоренимое желание освободить свои земли. Особый акцент в очерке сделан на том, что фашизм столкнулся со всенародным сопротивлением, что победа за правду была достигнута сплоченностью людей разных национальностей.

Большую силу звучания и обобщения придают очерку финальные эпизоды, рассказывающие о таком факте, как встреча Николаева после войны в Москве с греческими фронтовиками. Председатель Советского комитета солидарности с греческими антифашистами писатель С. С. Смирнов вручает Г. Н. Николаеву медаль «Виктория», подчеркнув, что ею награждают лишь тех, кто сражался против немецкого фашизма.

Военно-очерковой прозе Г. Перевощикова характерны художественная конкретизация описываемых явлений, образность повествования, яркость образов, эмоциональное описание боевых сцен, наделение реальных героев идеальными качествами. Отсюда привнесение романтических черт в характер документального героя. Доблестные страницы жизни героев-фронтовиков, легшие в основу очерков Г. Перевощикова, прочитываются и осмысливаются сегодня по-новому. Традиции фронтовой литературы являются фундаментом для творческих поисков современной прозы, обращенной к новым войнам.

Литература

1. *Емельянов В. И.* Быть человеком... // *Перевощиков Г. К.* Гололед: роман-диалогия. Ижевск: Удмуртия, 1991. С. 378–383.

2. *Зайцева Т. И.* Удмуртская проза второй половины XX – начала XXI века: национальный мир и человек: монография. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2009. 374 с.

Научное издание

**ПРОБЛЕМЫ МАРИЙСКОЙ
И СРАВНИТЕЛЬНОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Сборник статей

Составитель
М. В. Рябинина

Статьи публикуются в авторской редакции

Компьютерная обработка материалов и компьютерная верстка
М. В. Рябинина

Дизайн обложки
Р. А. Кудрявцева

ISBN 978-5-907799-36-3



9 785907 799363 >

Тем. план 2024 г. № 94.
Подписано в печать 23.12.2024 г. Бумага офсетная.
Формат 60 × 90/16. Усл. печ. л. 21,07. Усл.-изд. л. 24,24.
Тираж 300. Заказ № _____

Отпечатано с готового оригинал-макета
в ООО «Принтекс»
424000, Россия, Республика Марий Эл, г. Йошкар-Ола,
ул. Эшкинина, д. 25, тел.: 8(8362) 38-56-56, доб. 204
www.printecs.ecs.com